

E5 - Qualifications of Assassins

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

SIGN 35 Years Earlier

[00:09] (Flashback) Samurai

What is this place?

[00:13] (Flashback) Goddess

I brought your soul here after your death.

[00:16] (Flashback) Goddess

Despite being the world's finest samurai,

[00:20] (Flashback) ---

you foolishly committed seppuku.

[00:24] (Flashback) Samurai

How strange. Wherefore did you bring me here?

[00:27] (Flashback) Goddess

I am testing all types of warriors.

[00:29] (Flashback) Goddess

By the way, I'm a goddess.

[00:32] (Flashback) Samurai

A god?

[00:34] (Flashback) Goddess

You will be reincarnated in a fantasy world of swords and sorcery.

[00:39] (Flashback) Goddess

I'd like you to kill the Hero there.

[00:42] (Flashback) Samurai

As you wish. If that is your command, Goddess, then I humbly accept.

[00:47] (Flashback) Samurai

Who is this Hero?

[00:54] Goddess

So, Number 362 was reincarnated 35 years ago. How's his progress?

SIGN Hold it right there. You look like you might be the Hero.

SIGN By divine order, I shall take your life!

[01:14] Goddess

I hope the next one does better.

SIGN The World's Finest Assassin

Gets Reincarnated in Another World as an Aristocrat

SIGN -----

SIGN m -5 0 b -6 -4 13 -3 21 -3 b 22 -4 23 -6 25 -7 b 25 -7 27 -7 28 -4 b 41 -4 50 -4 53 -4 b 56 -4
62 -2 64 0 b 62 2 56 4 53 4 b 50 4 41 4 28 4 b 27 7 25 7 25 7 b 23 6 22 4 21 3 b 13 3 -6 4 -5 0

SIGN m -5 0 b -6 -4 13 -3 21 -3 b 22 -4 23 -6 25 -7 b 25 -7 27 -7 28 -4 b 41 -4 50 -4 53 -4 b 56 -4
62 -2 64 0 b 62 2 56 4 53 4 b 50 4 41 4 28 4 b 27 7 25 7 25 7 b 23 6 22 4 21 3 b 13 3 -6 4 -5 0

[02:56] Lugh

The marketplace is thriving.

[02:57] Tarte

We had a long spell of dry weather
this year, but the harvest was good.

[03:05] Rack

Mr. Lugh!

[03:07] Lugh

Hey, Rack. How's your farm?

[03:09] Rack

Thanks to the fertilizer you showed me,
as you can see, I had a great harvest.

[03:14] Lugh

I'm glad to hear that.
Your onions are delicious.

[03:18] Rack

You honor me, Mr. Lugh.

[03:21] Rack

This is to thank you for the fertilizer.

[03:24] Luch

Thank you, Rack.

[03:26] Emma

Mr. Lugh!

[03:27] Emma

Take these, too.

[03:29] Lugh

Are you sure?

[03:30] Emma

They're to thank you for using magic to
refill the reservoir that had dried up.

[03:35] Lugh

Thank you, Emma.

[03:36] Pat

Mr. Lugh, Mr. Lugh!

[03:39] Lugh

What is it, Pat?

[03:41] Pat

My cow injured its hind leg.

[03:45] Lugh

Got it. Let's go.

[03:51] Tarte

Good work today, Mr. Lugh.

[03:54] Tarte

You're as popular as ever with the people.

[03:57] Lugh

Yes, that's a good thing,

[04:00] Lugh

but I've received too many gifts.

[04:02] Lugh

Can I even use them all before they spoil?

[04:05] Tarte

This happens every time we visit.

[04:08] Tarte

It's because you're so kind
to the people, Mr. Lugh.

[04:10] Lugh

Gaining gratitude and recognition among the
people is a necessary part of managing a region.

[04:16] Tarte

You already protect them
from bandits and beasts.

[04:19] Tarte

Is that not enough?

[04:22] Lugh

No.

[04:24] Lugh

Strength alone isn't enough to
capture the hearts of the people.

[04:29] Tarte

It's so different from the
place where I was born.

[04:33] Tarte

Back home, there was a rift between the
hearts of the people and the lords.

[04:38] Lugh

I see.

[04:45] Lugh

Do you wish you'd been born
in Tuatha Dé instead?

[04:47] Tarte

No. If I had been, then I wouldn't have had the
opportunity to become your personal servant.

[04:55] Lugh

Not true. I would've found
you no matter where you were.

[05:09] Tarte

Mr. Lugh, are you so kind to me
in order to win my heart, as well?

[05:16] Lugh

Yes. After all, I need you.

[05:19] Tarte

Of course. I'll serve you forever, Mr. Lugh.

[05:30] Lugh

They're already full of mana.

[05:32] Lugh

*I learned how to produce Fahr Stones
by analyzing the one Dia gave me.*

[05:36] Lugh

*Since then, I've been carrying them around with
me, filling them with mana, and storing them.*

[05:42] Lugh

The more I use mana, the more I grow.

[05:45] Lugh

*And by saving them like this,
I can use them as weapons.*

[05:50] Tarte

Mr. Lugh.

[05:51] Lugh

Come in.

[05:53] Tarte

Excuse me.

[05:54] Tarte

The master said he'd like to speak
with you in the training room.

[06:04] Lugh

I'm here, Father.

[06:06] Cian

Allow me to be direct. How is Tarte?

[06:10] Lugh

Over the past two years of training,
she's reached the level of the branch families.

[06:15] Lugh

She's an incredibly hard worker.

[06:17] Cian

I'm glad she's making good progress,
but that's not what I was asking about.

[06:22] Lugh

I understand. To get straight
to the point, she's innocent.

[06:25] Cian

I must've been overthinking it.

[06:27] Cian

I suspected that Tarte might be a spy
sent to steal Tuatha Dé techniques.

[06:34] Lugh

On top of observing her for two years,

[06:36] ---

I've also been examining her
through regular conversation.

[06:41] Lugh

Whether or not she avoids eye contact,

[06:43] ---

the number of times she blinks,
whether or not she blushes.

[06:46] Lugh

Her breathing, pulse, and perspiration.

[06:50] Lugh

I've observed no signs that she's lying.

[06:52] Cian

I see. She's a good girl.

I'm glad we didn't have to kill her.

[06:57] Lugh

Our meeting was far too
convenient to be a coincidence.

[07:01] Lugh

I searched the entire region and
failed to find anyone with mana,

[07:05] Lugh

but then happened to meet a
girl abandoned by her family

[07:08] ---

who happened to wander into the mountains in
our territory while I happened to be hunting.

[07:15] Cian

It's only natural to
assume someone set it up.

[07:19] Cian

If it truly was a coincidence,
then it was the miracle of a lifetime.

[07:24] Lugh

Yes.

[07:26] Cian

Down to business.

[07:28] ---

Your next training exercise
is also a special test.

[07:31] Lugh

A test...

[07:33] Cian

If you pass this test and complete
one more training exercise,

[07:37] ---

I'll recognize you as a full member of the family and let you handle jobs as an assassin.

[07:44] Lugh

I'll take your test, Father.

[07:48] Cian

Then fight me. Whether you win or lose doesn't matter.

[07:52] Cian

Show me what you're capable of.

[08:02] Lugh

A fight between assassins.

[08:04] Lugh

It won't be a fair exchange of blows.

[08:07] Lugh

We'll both try to take each other by surprise.

[08:11] Lugh

Whoever finds their opponent first will have the advantage.

[08:21] Lugh

Tsk!

[08:23] Lugh

Judging by the arrow's trajectory, he's located 50 meters southeast.

[08:31] Lugh

Found him.

[08:51] Lugh

Unbelievable. What is he, a monster?

[08:55] Lugh

My bones will heal immediately if I use my skill.

[09:02] Lugh

I have to keep changing position constantly or he'll attack.

[09:04] Lugh

Moving downwind of your opponent in order to hide is standard practice.

[09:13] Lugh

I'm stronger and faster than him.

[09:15] Lugh

On top of Tuatha Dé assassination techniques,

[09:17] ---

I have the assassination skills from my previous life.

[09:20] Lugh

But he's leading me around

by the nose, and I know why.

[09:27] Lugh

A trap!

[09:34] Lugh

The trap was a decoy!

[09:57] Lugh

My father is predicting my movements.

[09:59] Lugh

The creaking of my muscles, my perspiration,

[10:02] ---

*breathing, gaze, smell,
and the flow of my mana.*

[10:07] Lugh

*It's because he possesses the
world's finest medical knowledge*

[10:09] ---

and is so familiar with the human body.

[10:14] Lugh

*But I can perform the
same feats as my father.*

[10:18] Lugh

*However, when I attempt to read my father's
movements, he deceives me using feints.*

[10:23] Lugh

*I'm attempting to deceive him,
but he sees through my feints.*

[10:29] Lugh

*Is it the difference in
our experience levels?*

[10:31] Lugh

Or is it because he's my father?

[10:38] Lugh

I need to make him let me win.

[10:45] Lugh

*Rather than recklessly moving around so
he finds me, I'll focus on his movements.*

[10:55] Lugh

*I sense two sources of bloodlust
on the right and left.*

[11:03] Lugh

*Since I'm right-handed, my left side is my
hot side, to which I can respond easily.*

[11:07] Lugh

This one's a decoy.

[11:09] Lugh

*My right side is my cold side,
where it's harder to attack.*

[11:13] Lugh

He's hoping this one will hit.

[11:16] Lugh

But that's a feint, as well.

[11:18] Lugh

*He would conceal his bloodlust
for the actual attack.*

[11:21] Lugh

He's above me!

[11:28] Lugh

I win.

[11:33] Cian

It seems that way.

[11:37] Cian

Good. You pass.

[11:42] Cian

I can't believe I lost to a 12-year-old child.

[11:46] Cian

You were holding back, too.

[11:49] Cian

And I considered myself the finest
assassin of Tuatha Dé to date.

[11:53] Lugh

I wasn't holding back.

[11:55] Cian

You don't think not using magic,
the thing you're best at, is holding back?

[12:00] Lugh

Using spells would've rendered
this fight meaningless.

[12:04] Lugh

You said yourself that this was both
a training exercise and a test.

[12:08] Lugh

If I'd used magic to defeat you,
it wouldn't have counted as training.

[12:11] Cian

That's exactly right. You saw
through the meaning of my words.

[12:16] Cian

That's what I was testing in this exercise.

[12:19] Cian

It's important that an assassin
never lose sight of his goals.

[12:28] Cian

I have nothing left to teach you.

[12:32] Cian

Now you just need experience.

[12:34] Lugh

No, I still have much to learn.

[12:36] Lugh

I simply came out ahead on a suicidal gamble.

[12:40] Cian

You've mastered all our techniques.

[12:42] Cian

You must walk on your own two feet now.

[12:45] Cian

Find what you need to become stronger.

[12:49] Cian

Eventually you'll be put
through your final test.

[12:51] Cian

Until then, you'll assist me with my work.

[12:55] Lugh

Yes, Father.

SIGN The World's Finest Assassin

Gets Reincarnated in Another World as an Aristocrat

SIGN -----

SIGN m -5 0 b -6 -4 13 -3 21 -3 b 22 -4 23 -6 25 -7 b 25 -7 27 -7 28 -4 b 41 -4 50 -4 53 -4 b 56 -4
62 -2 64 0 b 62 2 56 4 53 4 b 50 4 41 4 28 4 b 27 7 25 7 25 7 b 23 6 22 4 21 3 b 13 3 -6 4 -5 0

SIGN m -5 0 b -6 -4 13 -3 21 -3 b 22 -4 23 -6 25 -7 b 25 -7 27 -7 28 -4 b 41 -4 50 -4 53 -4 b 56 -4
62 -2 64 0 b 62 2 56 4 53 4 b 50 4 41 4 28 4 b 27 7 25 7 25 7 b 23 6 22 4 21 3 b 13 3 -6 4 -5 0

[13:18] Noble A

Now, what's next?

[14:07] Lugh

Your method was rather sloppy this time.

[14:10] Cian

Remove his clothes and take his valuables.

[14:13] Lugh

We're going to make this look
like the work of bandits?

[14:16] Cian

This noble conspired with
bandits to commit evil deeds.

[14:20] Cian

By making it look like he
was betrayed by bandits,

[14:23] ---

we can prevent others from doing the same.

[14:25] Lugh

I see. That's a good way to do that.

[14:29] Cian

Seems like a common cold.

[14:31] Noble H

My lungs haven't gotten worse again?

[14:34] Cian

I wouldn't worry about that.

[14:36] Noble H

If you say so, Dr. Cian.

[14:39] Noble H

Give the doctor his reward.

[14:40] Cian

That's not necessary.

[14:43] Noble H

No, please.

[14:45] Noble H

You're a busy man, and you
came all the way out here.

[14:48] Cian

I see. In that case, I gratefully accept.

[14:56] Lugh

He wasn't sick enough for you
to pay him a visit after all.

[15:00] Cian

You're right. Did you notice anything?

[15:04] Lugh

He had more guards than before,

[15:06] ---

and the defensive barrier within
the grounds had been strengthened.

[15:09] Lugh

If he's ever our target, we'll have to
think carefully about how we'll enter.

[15:15] Cian

Correct. You'll make a great assassin, Lugh.

[15:19] Cian

It's almost frightening.

[15:21] Lugh

Because I'm your son.

[15:24] Cian

Lugh, I still haven't told
you about the final test.

[15:29] Lugh

Yes, Father.

[15:29] Cian

A noble's castle is like a fortress.

[15:32] Cian

They're heavily guarded
and difficult to enter.

[15:35] Cian

Sometimes we conceal our identities

and approach from the front.

[15:40] Lugh

I did the same in my previous life.

[15:43] Lugh

Chefs, teachers, pianists...

[15:46] Lugh

*I used a variety of identities
to get close to my targets.*

[15:50] Cian

In order to do that, I possess
a number of false identities.

[15:53] Cian

I frequently disguise myself
as a chef or merchant.

[15:57] Lugh

Are you telling me to become a chef, as well?

[15:59] Cian

No, become a merchant.

[16:02] Cian

Nobles will defenselessly invite in a merchant
who can acquire the goods they desire.

[16:07] Cian

If they run a well-known
trading company, that is.

[16:11] Lugh

And you have the connections to do that.

[16:15] Cian

I arranged for a fictional person
to be born at the same time as you.

[16:20] Cian

The head of the Balor Trading Company fathered
a child named Illig Balor with a prostitute.

[16:26] Cian

Even if anyone examines your family
register, you won't be found out.

[16:29] Lugh

Balor is a prominent trading company
in the merchant town of Milteu.

[16:34] Lugh

I'm surprised they agreed to
forge their family register.

[16:37] Cian

They owed me a favor from a long time ago.

[16:40] Cian

The Balor Trading Company's
contacts and information network

[16:43] ---

surpass even those of
royal intelligence agents.

[16:46] Cian

Lugh, until you turn 14, you'll train
to become a merchant as Balor's son.

[16:53] Lugh

Very well. I'll train until I
can visit nobles as Illig Balor.

[17:02] Cian

To my son, Lugh Tuatha Dé,
as he departs for his final trial.

[17:08] Cian

May the Alvan Kingdom prosper.

[17:10] All

May the Alvan Kingdom prosper!

[17:13] Esri

Get plenty to eat, everyone.

[17:16] Cian

I probably sound like a doting father,
but Lugh is exceptionally talented.

[17:22] Cian

He'll surely become an even greater head
of the House of Tuatha Dé than me.

[17:26] Relative A

The final test at 12 years old?
He's the youngest ever to do it.

[17:30] Relative B

He has your endorsement at that age?

[17:33] Relative B

The future of the House of Tuatha Dé is secure.

[17:35] Relative C

Once he completes the final test, he'll be
eligible to become the next head of the house.

[17:40] Lugh

It's all thanks to your guidance.

[17:42] Relative A

Spoken like the next head of the house!

[17:46] Lugh

Take this away.

[17:47] Tarte

Yes, sir.

[17:48] Ronah

You asshole!

[17:49] Ronah

I refuse to accept such a young
boy as the next head of the house!

[17:57] Ronah Father

Ronah, behave yourself!

[17:59] Ronah

Shut up! I know you don't like it either, Dad.

[18:01] Ronah Father

Ronah!

[18:02] Cian

It's fine. Let me handle this.

[18:05] Ronah Father

Mr. Cian...

[18:06] Cian

Ronah, what is it about Lugh that displeases you?

[18:09] Ronah

I was supposed to be next in line after Ruff died.

[18:14] Ronah

It doesn't make sense that it's this scrawny kid instead.

[18:17] Ronah

I'm stronger! I should become the next head of the house!

[18:21] Cian

Then if Lugh is stronger than you,

[18:24] ---

would you recognize him as the next head of the house?

[18:27] Ronah

Yeah, of course.

[18:29] ---

But if I'm stronger, then I'll become the next head of the house instead.

[18:33] Cian

Very well. Then you shall fight immediately.

[18:37] Ronah

Sure! Wha—

[18:44] Cian

It would seem that Lugh is stronger than you.

[18:47] Cian

Does this satisfy you?

[18:49] Ronah

Th-That was a dirty trick!

[18:50] Cian

That's how an assassin of Tuatha Dé works. We're not like knights.

[18:55] Cian

Lugh, put your knife away.

[18:58] Ronah

I never surrendered.

[19:04] Ronah

You brat! Let go!

[19:09] Lugh

I broke it cleanly.

[19:11] Lugh

If he has mana, it should heal in two days
if treated with Tuatha Dé techniques.

[19:15] Cian

Even if you fought normally,
Lugh is stronger.

[19:18] Cian

Strength isn't important, but it's necessary.

[19:22] Cian

Because he's prepared for anything
that might happen, he can act boldly.

[19:25] Ronah

Damn it!

[19:28] Cian

What do you think?
My son isn't too bad, is he?

[19:31] Cian

He's a genius whose medical and
assassination skills exceed my own.

[19:48] Ronah

What do you want? Did you come to insult me?

[19:51] Lugh

No, I thought you might be feeling down.

[19:54] Ronah

I don't feel down.

[19:56] Ronah

I'm irritated by how pathetic I am.

[19:58] Ronah

I've always been stronger than anyone
else from the branch families,

[20:02] ---

and I was beaten by a kid
four years younger than me.

[20:04] Lugh

In that case, my father was beaten
by a child 30 years younger than him.

[20:09] Ronah

Hey, wait. You mean that rumor's true?

[20:13] Lugh

I beat the finest Tuatha Dé in history.

[20:16] Lugh

There's nothing you can do to beat me.

[20:19] Lugh

But you don't need to.

[20:22] Ronah

What do you mean?

[20:23] Lugh

If you become my subordinate when
I become the head of the house,

[20:26] ---

I promise you'll be treated
even better than you are now.

[20:29] Ronah

What?

[20:30] Lugh

At last year's young knight tournament,
there were only four knights stronger than you.

[20:36] Ronah

Is that supposed to be a compliment?

[20:38] Lugh

Yes, and an invitation.

[20:41] Lugh

I want you, Ronah.

[20:42] Lugh

Not as an assassin,
but as a knight of Tuatha Dé.

[20:47] Ronah

I suppose it's better than being flattered
out of some odd attempt at consideration.

[20:50] Ronah

I don't dislike it.

[20:53] Lugh

This is a gift.

[20:54] Ronah

What is it?

[20:57] Ronah

It's unbelievably light.

[20:59] Lugh

Swords suit you better than knives.

[21:02] Lugh

I'd like you to become
my subordinate one day.

[21:05] Ronah

Get out of here.

[21:08] Ronah

Lugh, by the time you return from your test,

[21:12] ---

I'll have become a better knight.

[21:15] Lugh

Ronah...

[21:17] Ronah

Good luck with your test.

[21:20] Lugh

Thanks.

[21:24] Lugh

You don't have to come with me, Tarte.

[21:26] Tarte

No, Mr. Lugh. I'm your personal servant.

[21:30] Esri

Tarte, look after Lugh for me.

[21:33] Tarte

Yes, ma'am. I'll do exactly as I was taught.

[21:37] Tarte

Uh, n-nothing.

[21:40] Cian

Two years will fly by.

[21:42] Cian

Go enjoy a different life to the fullest.

[21:45] Lugh

Yes, Father.

[21:50] Tarte

Mr. Lugh, I'm excited for Milteu.

[21:54] Lugh

No.

[21:56] Lugh

Not Lugh.

[21:58] Lugh

From this moment on, I'm Illig Balor.

[22:02] Tarte

Yes, Mr. Illig!

[23:36] Narration

Next time, "Residence of Girls."

Revision #1

Created 2024-03-27 18:28:25 UTC by whimsee

Updated 2024-03-27 18:28:26 UTC by whimsee